

三、四十年代中国韩人题材小说里的对韩认识与叙事特点*

--以二十世纪韩人题材小说发展脉络为线索--

朴宰雨**

—

从1919年到1949年之间出现的中国韩人题材小说，首先可以说是在东亚现代历史文化语境里产生的一群文学奇葩，如果更具体地说，可以看作从中国作家的观点以文学形象反映对韩认识的叙事作品。

这个时期的中国韩人题材小说，笔者1996年底发表第一次三篇论文的时候，知道或者发掘的只有九位作家二十六篇，只能以这些作品为研究对象，不过后来又发现了几位作家的六篇作品，所以2004年写《中国现代韩人题材小说的深层研究》的时候，以总十二位作家三十二篇小说为研究对象加以研究。近年又知道或者发现几位作家的九篇作品，因此，目前能掌握的作家作品已经达到十六位作家四十一篇作品了。

后来，在从1949年到现在的所谓“当代”里，又发现一大批的韩国战争文学与韩中建交之后一系列的韩人抗日英雄传记小说。

由此，二十世纪韩人题材创作研究是我这十来年研究的中心课题之一。

这次来南洋参加会议之际，笔者有了一个疑问。就是二十世纪华文文学里究竟有没有以南阳为背景的韩人题材作品，所以重新调查，以后发现了左翼作家戴平万的《流浪人》¹。以南阳为背景叙写一位高丽人抗日革命者的流浪与苦恼、坐牢、最后被日帝处死的过程。由于故事内容惨淡，一面让人生起悲哀之感，但是能发现这样的作品，一面又让人很高兴了。

这篇小说的内容梗概如下。1920年代在K地区大学里一个姓李的高丽人读书，和话者“我”一起参与被压迫民族的解放运动与革命运动。后来“我”由于“国内大乱子”，不得不做一个湄南河畔的流浪人，“好像一个囚徒似地”在一个亲戚店子里蛰居。这个时候忽然见到这个高丽人也躲避到这里来，那个高丽朋友和“罗君”一起住。后来高丽人生了严重的热病，昏睡中狂喊着：“血！血！都是血！我们的人被矮

*This work was supported by Hankuk University of Foreign Studies Research Fund of 2008.

本论文是2008年11月22日东亚现代中文文学国际学会和新加坡南洋理工大学孔子学院合办的“第七届东亚学者现代中文文学国际学术研讨会”上发表的报告的基础上作大幅度的修正、补充而成。

**韩国外国语大学中文系教授，pjw9006@hanmail.net

¹ 短篇小说《流浪人》本来登载于1929年上海东亚图书馆发刊的短篇小说集《都市之夜》，后来再登载于饶芃子、黄仲文著《戴平万研究》（汕头大学出版社，2000）。

奴屠杀净尽了。”由于“环境日加恶劣起来”，三个人不得不分散离开。我在报上看到一个高丽人被政府驱逐的消息。三个月后“我”在轮船上偶然见面罗君，通过他知道高丽人的下落。罗君说：“他自被逐出境之后，在澳门住了些时。后来，他碰见他的同志，便潜到 F 岛去了。他们打算再潜回自己的国土里工作呢！”“但是他后来和好几个高丽人都被捉去了，在狱里被日本的统治者秘密处死！”“我”听了以后，茫然自失，“真不知道我要怎样地追悼着他呀！……我呆呆地望那无垠的漆黑的大海。”最后他记起了高丽人热病时的喊声：“好吧！让我死去吧！我死后还要奋斗！”

主人公高丽人的愤怒与流浪、斗争与悲惨的命运，通过话者“我”的描述，若然纸上。这是一篇 1920 年代普罗革命小说派的作品，故事内容与情节有点单线展开之嫌，一些地方有思想概念化的味道，景观描写也不够生动丰富，心理描写没有那么细致，但是对韩国人而言，描写真让人共鸣的动人的故事，是一篇新鲜有趣的作品。这篇作品很可能反映戴平万躲避到南阳流浪的时期的经验和想象，我们把这种背景和作品主题与情节结构、场景与人物描写等配合起来研究，尤其和当时其他革命小说作比较研究，可能很有意义的值得研究的一篇。

我们先提提这篇韩人题材小说来当作本文的开头，下面先就二十世纪韩人题材小说的发展脉络与特点加以梳理，然后对二十世纪三、四十年代的韩人题材小说的几种群落作品的叙事与所见对韩认识加以集中探讨。

二

二十世纪中国社会变化幅度很大，又很激烈，中国文学也跟着经历了很多端的变化过程。中国文学里面首先反映韩中政治关系的变化、稍后反映韩中社会文化关系变化的韩人题材系列小说作品，也经历了很多端的变化过程。二十世纪以来韩人题材小说创作可以分成四个阶段说明其变化脉络。

第一阶段是从日帝开始侵略韩国（1900 年左右）到三·一运动时期（1919）为止，鷄林冷血生的《醒世奇文英雄泪》等十七篇出现，大概从唇亡齿寒的角度警惕国民应付日帝侵略。

按照李腾渊教授的调查，作品的整体内容论及到韩国的小说有九篇：（1）鷄林冷血生《醒世奇文英雄泪》（醒世小说，共 4 卷 26 回，1910 年-1911 年）；（2）作者未详的《朝鲜亡国演义》（共 12 回，1915）；（3）倪轶池、藏病骸《朝鲜痛史》（一名亡国影，共 20 回，1915）；（4）胡瑞霖等《日本灭高丽惨史》（共 7 章，1915-1916）；（5）海沅《爱国鸳鸯记》（一名箕子镜，1915）；（6）双影《亡国英雄之遗书》（1918）；（7）資弼《安重根外传》（1919）；（8）绮缘《奴隶痛》（1919）；（9）杨尘因《绘图朝鲜亡国演义》（1920）。部分章回或段落谈及韩国的有八篇：（1）洪子贰（兴全）《中东大战演义》（共 4 卷 33 回，1900 年）；（2）平情客演《中东和战本末纪略》（共 9 回，1902-1903）；（3）气凌霄汉者贾生《遼

天鹤唳记》（共 4 编 16 回）；（4）黄世仲《宦海潮》（广东近事小说，共 32 回，1907. 7. 30-1908. 5）、《宦海升沈录》（一题袁世凯，共 22 回）；（5）《未来世界》（立宪小说，共 26 回，1907. 11. 20-1909. 1）；（6）泪人《韩儿舍身记》（1915. 6）；（7）程道一《消闲演义》（中东之战，1921 前后）。共十七篇。²

第二阶段是从三·一运动（1919）到中华人民共和国建立（1949）为止，主要表现韩国人民的悲惨的被压迫情况和抗日斗争，一部分也塑造不光彩的韩人形象，偶尔也表现崇高的韩国抗日斗士兼情圣形象。这一阶段有可以分为两个时期，第一个时期是从三·一运动（1919）到九·一八（1931）之前为止，出现郭沫若的《牧羊哀話》等四篇。

这四篇如下：（1）郭沫若《牧羊哀話》（1919）；（2）蔣光慈《鴨綠江上》（1926）；（3）臺靜農《我的鄰居》（1928）；（4）戴平萬《流浪人》（1929）。

第二个时期是从九·一八（1931）到中华人民共和国建立（1949）为止，出现七种文学群落与一些其他个别韩人题材文学作品总共三十七篇。³

根据笔者的考察，这三十七篇如下：（1）郭沫若《鸡之归去来》（1934）；（2）戴平萬《滿洲瑣記》（1936）；（3）李輝英有《萬寶山》（1933）、《人間世》（1935）、《古城裏的平常事件》（1936）、《另一種交易》（1936）、《夏夜》（1937）、《新計劃》（1937）；（4）蕭軍有《八月的鄉村》（1935）；（5）穆时英有《某夫人》（1935）；（6）舒群有《沒有祖國的孩子》（1936）、《鄰家》（1936）、《海的彼岸》（1940）；（7）巴金有《髮的故事》（1936）、《火》第一部（1940）；（8）端木蕻良有《大地的海》（1938）；（9）小松有《人丝》（1938）、《鈴蘭花》（1942）；（10）駱賓基有《邊陲線上》（1939）、《罪证》（1940）、《混沌(幼年)》（1944）、《莊戶人家的孩子》（1945）；（11）王秋螢有《羔羊》（1941）；（12）梅娘有《僑民》（1941）；（13）劉白羽有《金英》（1944）；（14）卜乃夫有《北極風情畫》（1944）、《野獸野獸野獸》（1944）、《金色的蛇夜》上（1947）、《騎士的哀怨》（1947）、《露西亞之戀》（1947）、《伽耶》（1947）、《狩》（1947）、《奔流》（1947）、《紅魔》（1947）、《龍窟》（1947）、《抒情》（1947）、《幻》（1947）。

第三阶段是从中华人民共和国建立（1949）到韩中交流到了 1986 年亚运会重新开始之前为止，主要是政治宣传性浓厚的韩战题材小说，以魏巍的《谁是最可爱的人》和路翎的《洼地上的战役》为首，超过一百种以上。

关于韩战题材的作品，可以参考作为本人主持的韩中日学者共同研究成果之一的杨义、常彬的《中国文学关于韩战叙事的政治与人性》第 294 页，《韩中语言文化研究》第十四辑，2007，首尔：韩国现代中国研究会。韩中日学者共同调查的结果如下。《人民日报》：从 1950 年—1960 年 11 年间，《人民日报》发表有关朝鲜战争的

² 见《韩中语言文化研究》第十四辑，韩国现代中国研究会，114-138 页。

各类消息报导（含文学作品）6456 余篇，但是几乎没有刊载小说。《人民文学》：从 1950 年至 1959 年 10 年间共发表反映韩战题材的作品 185 篇，其中有小说 40 篇，巴金、杨朔、海默、王西彦、菡子、刘白羽、顾立高、路翎、逄斐、康濯等作家均有小说奉献。《解放军文艺》：从 1951 年创刊至 1959 年 9 年间，该杂志刊载韩战题材的文学作品共计 384 篇。其中小说有 51 篇，《中国青年》在 1950 年至 1954 年间，它刊载韩战题材的一些小说作品。《新华月报》，1951 年至 1954 年间，比较集中地转载重要报刊杂志上的韩战题材作品。其中小说有 7 篇，就是路翎的《初雪》、魏巍、白艾的《长空怒号》、陆柱国的《风雪东线》等。

第四阶段是从 1986 年亚运会与 1988 年奥运会开始，经过韩中建交（1992）到现在为止，出现夏辇生的《船月》、《回归天堂》等韩国抗日独立运动英雄们的传记小说三篇⁴，恢复了中国民间对韩历史认识上的总体均衡。

中国当代作家的韩人题材传记小说，代表性的有夏辇生的《船月》（金九传记，1999）、《回归天堂》（尹奉吉传记，2002）和王阿成的《安重根击毙伊腾博文》（安重根传记，2002）等。

三

上面的四个阶段里出现的小说中，从对韩认识与叙事特点的角度看，值得注目的作品可以整理如下：

1. 第一阶段就有：鷄林冷血生的《醒世奇文英雄泪》（1910-1911）；作者未详的《朝鲜亡国演义》（共 12 回，1915）；倪轶池、藏病骸的《朝鲜痛史》（1915）；資弼的《安重根外传》（1919）等几篇

2. 第二阶段第一时期就有：郭沫若的《牧羊哀話》（1919）；蔣光慈的《鴨綠江上》（1926）；臺靜農的《我的鄰居》（1928）；戴平萬的《流浪人》（1929）等几篇。

第二阶段第二时期，从作家的流派和作品的风格以及人物形象看，可以分七个文学群落。本人判断第二阶段里第二时期的小说作品 37 篇，由于历史语境最复杂、紧迫，文学群落最丰富多彩，文学价值与历史价值最高，也很有可读性。

这个时期的三十七篇作品，从作家的流派和作品的风格以及人物形象看，可以分七个文学群落与一些个别的作品。

第一个群落是属于东北作家群与同类的作家写的，主要描写正面人物形象的就：李輝英的《萬寶山》（1933）；蕭軍的《八月的鄉村》（1935）；戴平萬的《滿洲瑣記》（1936）；舒群的《沒有祖國的孩子》（1936）、《鄰家》（1936）、《海的彼岸》（1940）；端木蕻良的《大地的海》（1938）；駱賓基的《邊陲線上》（1939）等几篇。

第二个群落是属于无政府主义革命流派作家写的，就有：巴金的《髮的故事》(1936)、《火》第一部(1940)等两篇。

第三个群落是属于后期浪漫派的作家写的，对韩认识比较明显的，就有：无名氏(卜乃夫)的《紅魔》(1947)、《龍窟》(1947)、《幻》、《北極風情畫》(1944)、《露西亞之戀》(1947)等几篇。

第四个群落是属于跟从“延安文艺讲话”的工农兵文学派作家写的，就有：劉白羽的《金英》(1944)等篇。

第五个群落是属于东北作家群写的，但是主要描写反面人物形象的，就有：李辉映的《人間世》(1935)、《古城裏的平常事件》(1936)、《另一種交易》(1936)、《夏夜》(1937)、《新計劃》(1937)等几篇。

第六种群落是属于新感觉派写的，就有穆时英的《某夫人》(1935)等作品，这篇作品用谍报小说似的手法来描写韩国独立运动女性的特有异趣的浪漫性作品。

第七种群落是作家在日本逗留的时候或者日本体验后写的，就有：郭沫若的《鸡之归去来》(1933)；梅娘的《僑民》(1941)等篇。

可能还有一些个别的作品。

3. 第三阶段：从中华人民共和国建立(1949)到韩中交流(1986)与建交(1992)为止时期的主要有韩战题材小说，就有：魏巍的《谁是最可爱的人》(1951)、《东方》(1978)、路翎的《洼地上的战役》(1953)、《战争为了和平》(1985)、杨朔长篇小说《三千里江山》(1953)等篇。

4. 第四阶段：夏辇生的《船月》(1999)、《回归天堂》(2002)；王阿成的《安重根击毙伊腾博文》(2002)等几篇

四

从这百年多的历史过程里近两百篇的韩人题材小说作品系列的演变过程中，我们可以通观中国作家的叙事与对韩认识的变化脉络。

那么，这四个阶段小说作家的对韩认识的变貌过程如何？

第一阶段。首先，论及到朝鲜的亡国历史，这些近代小说作品在说明亡国原因时，《奴隶痛》举出四个。第一，是尚文轻武；第二，是图谋私利私欲的官吏；第三，是党争；第四，是赋税和徭役的加重。并且，把亡国的最终原因归结为百姓的愚昧无知，其他作品中所提到的亡国原因和此部书的观点没有很大的差别。

那么，探讨邻国朝鲜的亡国原因，揭示现实状况的主旨在于何处呢？当时的中国，自鸦片战争以来，遭到了西欧和日本帝国主义列强的侵掠，处在可能遭到“亡国灭种”的危机之下。通过创作亡国题材的小说、戏曲等文学作品，唤起国民不甘灭亡的警觉心。而且在当时，朝鲜被看作是中国的属国，中国是朝鲜的宗主国的情况下，朝鲜的亡国，对中国而言，是个冲击性极大的事件。这些作品，从中国和朝鲜的辱亡

齿寒的关系的角度，以日本灭朝鲜的事来警示自己的国民（中国人），即通过朝鲜灭亡的教训，号召国人不要重蹈复辙。为此，最重要的是要唤醒不了解现实的民众，开启他们的国民性。

第二阶段。这个阶段有第一时期和第二时期之分，在这里合并起来考察一下。中国现代的这么多的作家创作描写抵抗于日帝压制的韩人形象或者韩人抗日战士的形象的这些作品，其动机和表现的主题思想怎样？笔者曾经对这个问题指出过五点⁵。不过，第一点的“为表现同情而写”，主要表现在第二阶段作品里。对陷于悲惨的亡国奴处境的韩国与韩国人表示同情和关怀，如蒋光慈《鸭绿江上》、台静农的《我的邻居》、戴平万的《流浪人》。这些作品又可以说是第二点的“为得到反面教训而写”。从受压迫而不得不斗争的韩国人的悲惨遭遇和命运里，让人发现中国与中国人不久的未来的命运，以提高警惕和防备意识。这样的作品，也在这个阶段里出现不少，如舒群《没有祖国的孩子》、《邻家》等。同样在这个阶段里，开始出现“为得到正面教训而写”的情况。九、一八以后已经变成殖民地的满洲地区里，对日帝英勇斗争的韩人或者坚持正确的斗争路线的韩人加以描写，以鼓励中国人的抗日斗争，如萧军《八月的乡村》以及骆宾基《边陲线上》。到了这个阶段里，也有相当意义的“为声援韩人的抗日斗争而写”的情况出现。对韩国人的斗争加以描写，出版而宣传，以声援韩人的抗日运动，如巴金《发的故事》和《火》第一部。这个阶段里，最重要的就是终于发展到“为强调韩中联合斗争主题而写”的地步。强调为抗战胜利应该加强国际纽带和韩中联合的道理，进而强调国际主义的大义，如李辉英《万宝山》和戴平万《满洲琐记》以及刘白羽的《金英》等。

第三阶段：中华人民共和国建立一年后的1950年6月25日，发生了韩国战争。中国政府后来根据“中朝是唇齿之邦，唇亡则齿寒，……决不能置之不理”⁶的共识，10月25日公式参战。中国把1950年6·25战争和中国参战的10·25以后的战争区别开来，把前者看作内战性质的“朝鲜战争”，而把后者叫做“抗美援朝战争”。⁷接着10月26日发出了《关于在全国进行时事宣传的指示》，其主要内容如下两点：第一，我国对美军扩大侵朝，不能置之不理；第二，我全国人民对美帝国主义应有一致的认识和立场，坚决消灭亲美的反动思想和恐美的错误心理，普遍养成对帝国主义的仇视鄙视蔑视的态度。”⁸无论如何，中国政府为了达成这个目的，组织“抗美援朝运动”，在全国范畴上发动起来。文艺界也当然呼应。这样产生的作品大部分是政

⁵ 见《韩中国际合作精神的艺术表现》，《当代韩国》2005年冬季号，社会科学文献出版社：北京，2005.12，第8页。这五点如下：第一，为表现同情；第二，为得到反面教训；第三，为得到正面教训；第四，为声援韩人的抗日斗争；第五，为强调韩中联合斗争主题。

⁶ 见军事科学院军事历史研究部著，《抗美援朝战争史》第一卷，军事科学出版社，2000年，第158页。

⁷ 朴斗福教授对此这样解释：“中国把‘抗美援朝战争’从‘朝鲜战争’分开来规定独立意义，是为了突出中国对美国进行的战争的性质，以求有利于对下跌的共产党与军部的定位提高，使和韩国的全面同伴者关系发展。”见〈序言〉，《韩国战争与战争》，白山书堂：首尔，2001。

⁸ 参见军事科学院军事历史研究部著，《抗美援朝战争史》第一卷，军事科学出版社，2000年，第187-188页。

治性浓厚的战争文学。这一阶段韩战文学的主要作品，可以举出魏巍的报告文学《谁是最可爱的人》和长篇小说《东方》以及路翎的短篇小说《洼地上的战役》、杨朔的长篇小说《三千里江山》等。都是美化人民志愿军与北朝鲜人民及其军队，丑化美帝国主义军队和韩国李承万军队，以鼓舞战争士气。由于这样的政治目的而写，生命力较短，所以中国的韩战题材作品三千余种中，在中国当代文学史里还保存生命力的只有上面的几篇而已。

第四阶段：这个阶段里呈现出对韩认识的历史性的转换。这是韩中交流重新开始之后恢复对韩国近现代历史的重新审视的结果。中国在 1950 年 10 月参加韩国战争之后，到了 1992 年韩中建交之前，基本上维持冷战时期的敌对的对韩认识。不过，对韩认识也有变化过程。就是隔绝的韩中之间的接触，是从 1983 年 5 月中国民航的一架飞机被拉到韩国以后，返还过程当中的协商开始的。到了 1986 年亚运会的时候，北韓虽然反对中国的参加，但是中国派遣大规模的选手团。这时候来韩国的作家理由采访韩国以后写了《汉城信步》一文，在《人民文学》登载，这是韩中隔绝后中国作家写的第一篇反映韩国体验的报道文学作品。又经过 1988 年的首尔奥运会，中国的对韩感情已经相当好转，慢慢变成友好。如此，和韩国的皮肤接触多起来，对韩国的敌对的认识也慢慢向实事求是的方向改变。中国官方以前对韩半岛的抗日斗争或者抗日人物的理解也偏向北朝鲜的看法，只是对金日成主席领导的抗日斗争或者和跟八路军合作斗争的朝鲜义勇队和朝鲜义勇军加以研究，几乎没有对韩国民族主义系统抗日斗争与抗日英雄人物进行研究和表扬。当然，文学领域里也没有出现描写韩国民族主义系统抗日斗争或者抗日英雄人物事迹的作品。不过，到了 1999 年就出现两部正面描写韩国抗日民族英雄金九先生的两部作品，就是夏羣生的长篇小说《船月》与纪实作品《虎步流亡》。《船月》描写幕后指挥 1932 年 4. 29 尹奉吉义士上海义举成功后躲避在嘉兴作地下生活的韩国民族英雄金九和中国船娘朱爱宝的爱情故事，是一部长篇传记小说。《虎步流亡》叙写指挥尹奉吉义举等韩国抗日斗争的爱国志士金九的一生与抗日斗争，是一部长篇纪实散文。这两部作品完全对韩国的民族主义系统的活动与代表性人物进行正面描写与肯定的叙述。夏羣生过三年后的 2002 年又发表《回归天堂》，这是 1932 年 4. 29 上海义举的主人公尹奉吉义士一生与上海义烈斗争的长篇传记小说。这篇作品也完全对韩国的民族主义抗日义烈斗争与代表性人物进行正面描写与肯定的叙述。

这里可以见到中国对韩认识，起码在民间从以前的偏向到总体上恢复均衡的情况。就是起码也通过文学作品对韩国民族主义的抗日英雄进行重新评价，向历史认识的均衡达到了全面性的转换。所以日本国士馆大学的藤田梨那教授如此说：“《船月》中所呈现的对韩认识，在某种意义和程度上，澄清了长期以来中国对南韩的误解与疑惑，为我们展开了重新认识中韩关系的视野。”⁹

⁹ 见藤田梨那，《九十年代夏羣生，〈船月〉中的对韩认识与叙述》，《韩中语言文化研究》第十四辑，韩国现代中国研究会，1997. 10。

五

那么，这里要集中探讨的，是二十世纪三、四十年代的作品，就是第二阶段第二时期。我们在上面从作家的流派和作品的风格以及人物形象的角度，分为七个文学群落。这第二阶段里第二时期的小说作品 37 篇，和在上面所提一样，由于历史语境最复杂、紧迫，文学群落最多彩丰富，文学价值与历史价值最高，也很有可读性。

这个时期的三十七篇作品，从作家的流派和作品的风格以及人物形象看，可以分为七个文学群落与一些个别的作品。

第一个群落是属于东北作家群与同类的作家写的，主要描写正面人物形象的就 有：李輝英的《萬寶山》(1933)；蕭軍的《八月的鄉村》(1935)；戴平萬的《滿洲瑣記》(1936)；舒群的《沒有祖國的孩子》(1936)、《鄰家》(1936)、《海的彼岸》(1940)；端木蕻良的《大地的海》(1938)；駱賓基的《邊陲線上》(1939)等几篇。

第二个群落是属于无政府主义革命流派作家写的，就有：巴金的《髮的故事》(1936)、《火》第一部(1940)等两篇。

第三个群落是属于后期浪漫派的作家写的，对韩认识比较明显的，就有：无名氏(卜乃夫)的《紅魔》(1947)、《龍窟》(1947)、《幻》、《北極風情畫》(1944)、《露西亞之戀》(1947)等几篇。

第四个群落是属于跟从“延安文艺讲话”的工农兵文学派作家写的，就有：劉白羽的《金英》(1944)等篇。

第五个群落是属于东北作家群写的，但是主要描写反面人物形象的，就有：李辉映的《人間世》(1935)、《古城裏的平常事件》(1936)、《另一種交易》(1936)、《夏夜》(1937)、《新計劃》(1937)等几篇。

第六种群落是属于新感觉派写的，就有穆时英的《某夫人》(1935)等作品，这篇作品用谍报小说似的手法来描写韩国独立运动女性的特有异趣的浪漫性作品。

第七种群落是作家在日本逗留的时候或者日本体验后写的，就有：郭沫若的《鸡之归去来》(1933)；梅娘的《僑民》(1941)等篇。

可能还有一些个别的作品。

这七个群落作品里，从第一个到第四个群落的作品里最突出表现“抗日斗士形象的塑造以及那样主题思想的突出呈现”。就是以舒群的《没有祖国的孩子》和萧军的《八月的乡村》等代表的十二篇以上。这十二篇作品，在各个角落里反映着韩国近现代历史上的主要事件以及各种抗日斗争流派的斗争活动。从时代的变迁趋势上看，可以整理如下。(1)反映 1907 年以后大韩帝国军人们对军队解散的反抗，日帝吞并韩国前的朝廷、贵族里的一些情况的，就有无名氏的《紅魔》(1947)和《龍窟》(1947)。(2)反映无政府主义方式的抗日斗争的，包括巴金的《发的故事》(1936)以及《火》第一部(1940)。(3)反映九、一八前后个别民众的抗日斗争

的，就有舒群的《没有祖国的孩子》（1936）和《海的彼岸》（1940）。（4）侧面反映在九、一八以后满洲国里韩国老百姓受难的情况的，就有《罪证》（1940）。

（5）反映 1931 年九、一八以后朝鲜农民移住东北而韩中农民纽带对日军抗议的，就有李辉英的《万宝山》（1933）。（6）反映 1931 年九、一八以后抗日武装游击队斗争的，就有萧军的《八月的乡村》（1935）和戴平万的《满洲琐记》（1936）、端木蕻良的《大地的海》（1938）、骆宾基的《边陲线上》（1939）、刘白羽的《金英》（1944）等。

这十二篇作品里描写反抗于日帝吞并韩国和日帝残酷统治的韩人形象或者塑造韩人抗日斗士的形象，当然有相当的动机和表现的主题思想。不过，总共三十七篇里除了这十二篇以外，也有表现类似的主题的作品。我们在这里考查写作作品的动机和主题思想，可以指出几点。¹⁰ 已经在上面稍微提到，再次，较详细地说明一下。第一，是为表现同情的：对陷于悲惨的亡国奴或者流浪汉处境的韩国与韩人表示同情和关怀，如无名氏的《红魔》和《龙窟》、《露西亚之恋》、《北极风情画》、郭沫若的《牧羊哀话》、台静农的《我的邻居》、蒋光慈《鸭绿江上》。第二，是为得到反面教训的：展示从受侵略和压制而不得不流亡并斗争的韩国人的悲惨遭遇和命运，让人发现中国与中国人的不久的将来，以提高警惕和防御意识，如舒群《没有祖国的孩子》和《邻家》等。第三，是为得到正面教训的：以九、一八以后已经变成殖民地的满洲地区为背景，表现对日帝英勇斗争的韩人形象或者坚持正确的斗争路线的韩人，以鼓励中国人的抗日斗争，如萧军《八月的乡村》以及骆宾基《边陲线上》等；第四，是为声援韩人的抗日斗争的：对韩人充满苦难的英勇的斗争加以描写，出版而宣传，以声援韩人的抗日运动，如巴金《发的故事》和《火》第一部等；第五，是为强调韩中联合斗争主题的：表现为抗日战争的胜利应该做国际纽带和韩中联合斗争主题，进而强调国际主义的大义，如李辉英《万宝山》和戴平万《满洲琐记》、刘白羽的《金英》等。不过，写作某一篇作品的动机或者主题思想只归于上面五项中的某一项，这是不能符合实际的。不少作品里的写作动机和主题思想，可以说几项结合在一起起作用的。

实在，这五项里面最值得注目的是第五项做国际纽带和韩中联合斗争主题的表现。表现这样的主题的作品就有舒群的《没有祖国的孩子》、李辉英的《万宝山》、萧军的《八月的乡村》、戴平万的《满洲琐记》、端木蕻良的《大地的海》、骆宾基《边陲线上》、刘白羽的《金英》等。这些作品里作家描写韩国人的笔墨分量和方法是很多样，而且表现做国际纽带和韩中联合斗争主题的方式跟侧重点有所不同，表现主题有时或明或暗，有时或强或弱，但是我们可以确定地说：这些作品里表现这样的主题是不必置疑的。

¹⁰ 这样的整理，是在《论韩中国际合作精神的艺术表现》（《当代韩国》2005年冬季号，中国社会科学院韩国研究中心）的基础上，梳理除这十六篇之外的韩人题材小说若干篇和新发现的两篇小说里主题思想，而重新加以调整的。

我们如果考察属于第五个群落的李辉英的一系列作品的写作动机和主题思想，可以知道，是为揭露不良朝鲜人的行径以提高警觉心的：对依附日帝势力或者从事买卖白面、经营卖淫窟、欺骗中国人的朝鲜人加以描写，如《人間世》、《古城裏的平常事件》、《夏夜》、《新計劃》。又考察无名氏的一系列作品的写作动机和主题思想，可以知道，是为赞美保持原始生命力而能向大自然挑战的非凡人物的：有《騎士的哀怨》、《伽耶》、《狩》、《奔流》等作品。

还有第六个群落，新感觉派的穆时英的《某夫人》等作品，有特殊风格，应该从另一个角度去分析。

至于第七个群落的郭沫若和梅娘在日本时期写的作品，从比较的角度看，挺有意思，应该待后进一步详细分析。

六

和上面所陈述的一样，20世纪中国作家很多通过韩人题材小说作品，表现自己的对韩认识。这样的作品的总量是相当多的。我们分四个阶段来考察的结果，可以确认如下：

大韩帝国灭亡前后，就是清末民初前后出现的第一阶段，其韩人题材小说作品反映唇亡齿寒的对韩认识，对大韩帝国的灭亡表示极大的同情和遗憾，里面想要找到对中国人有意义的教训。到了五四时期和一九三〇、四十年代的第二阶段，有几种对韩认识，就是“表现同情”、“得到反面教训”、“得到正面教训”、“声援韩人的抗日斗争”、“强调韩中联合斗争”等认识。这个时期，可以发现七个文学群落活动，表现节奏多样的对韩认识，其中包括不光彩的韩人形象。又到了第三阶段的韩战时期，上百的作品里的对韩认识就变为“美帝国主义走狗”之类的认识。最后到了韩中交流重新开始之后，作品里对韩国近现代历史里民族主义系列的抗日运动与英雄人物得到全面肯定描述。我们从中可以知道：中国二十世纪韩人题材小说也跟着时代的变化而变化，小说作品里反映的对韩认识也跟着时代的认识变化而变化。

七

在“南洋”的南洋理工大学开会之际，发现中国二十世纪韩人题材小说里就有戴平万《流浪人》这样的以南洋为背景的作品，我看，很有意思的。这个高丽人故事出于实在的故事，还是出于纯粹的想象呢？不然属于发生可能的故事和想想结合起来的呢？作家叙写高丽人被日帝处刑的F岛是什么地方呢？这些还需要进一步研究与考证，不过，南洋和韩国通过文学作品，发生这样的历史缘分，是很难能可贵的。

希望今后在新加坡作家的作品里，韩国与韩国人题材的故事得到艺术反映，在韩国作家的作品里，新加坡与新加坡人题材的故事又得到文学表现，对韩国与南洋的文学缘分进一步发挥下去，进一步深入下去。

参考书目：

- 沈庆利,〈中国现代作家的域外题材小说初探〉,北京师范大学博士论文,1999.
- 金昌镐,〈苦难的岁月 互补的文学——沦陷时期中国东北與韩国文学比较研究〉,东北师范大学博士论文,2003.
- 李存光编,《巴金研究资料》[中国现代作家作品研究资料丛书]海峡文艺出版社,1985.
- 王训昭编,《郭沫若研究资料》[中国现代作家作品研究资料丛书],中国社会科学出版社,1986.
- 方铭编,《蒋光慈研究资料》[中国现代作家作品研究资料丛书],宁夏人民出版社,1988.
- 马蹄疾编,《李辉英研究资料》[中国现代作家作品研究资料丛书],春风文艺出版社,1988.
- 董兴泉编,《舒群研究资料》[中国现代作家作品研究资料丛书],春风文艺出版社,1988.
- 潘光武编,《阳翰笙研究资料》[中国现代作家作品研究资料丛书],中国戏剧出版社,1992.
- 饶芃子.黄仲文编,《戴平万研究》,汕头大学出版社,2000.
- 韩文敏,《大后方作家骆宾基》,北京燕山出版社,1989.
- 陈孝全,《朱自清传》[中国现代作家传记丛书],北京十月文艺出版社,1991.
- 戴言,《穆木天评传》,春风文艺出版社,1995.
- 宋彬玉等,《创造社家评传》[中国现代作家评传],重庆出版社,1998.
- 张大明.潘光武,《阳翰笙评传》[中国现代作家评传],重庆出版社,1998.
- 程光焯,《艾青传》[中国现代作家传记丛书],北京十月文艺出版社,1999.
- 卓昕,《抗日民族英雄杨靖宇传奇》,解放军出版社,2002.
- 汪应果.赵江滨,《无名氏传奇》,上海文艺出版社,1998.
- 耿传明,《无名氏传》,江苏文艺出版社,2000.
- 赵江滨,《从边缘到超越现代文学史“零餘者”无名氏学术肖像》,学林出版社,2005.
- 金宰旭,〈中国现代文学中有关朝鲜人和朝鲜作品的文献概述〉,《中国语文学誌》,19,2005.
- 吉善美,〈同声相应 同气相求——中国现代作家笔下的朝鲜〉,中国社科院研究生院硕士论文,2000.
- 刘丽霞.论无名氏的三部爱情小说.枣庄师专学报,2001,6
- 章绍嗣.抗战文坛上的一支劲旅(论“东北作家群”).中南民族学院学报,1995,5
- 王平.中国抗战流亡文学简论.学术研究,1995,5

- 陈悦. 端木蕻良40年代小说探微 . 贵州社会科学, , 181
- 王平. 中国抗战流亡文学简论 . 学术研究, 1995, 5
- 金昌镐. 沦陷时期中国东北与韩国文学比较研究 . 东北师范大学学位评定委员会, 2003,
- 刘为民. 中国现代文学与朝鲜 . 山东大学学报, 1996, 3
- 朴宰雨. 中国现代小说中的韩人形象与社会文化状况考 . 中国学研究, 1996, 12
- 皇甫晓涛. 萧红文学之路 . 天津人民出版社, 1991
- 金昌镐. 中国现代文学中韩国人形象 . 东北师范大学学报, 2004